

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k obsluze • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



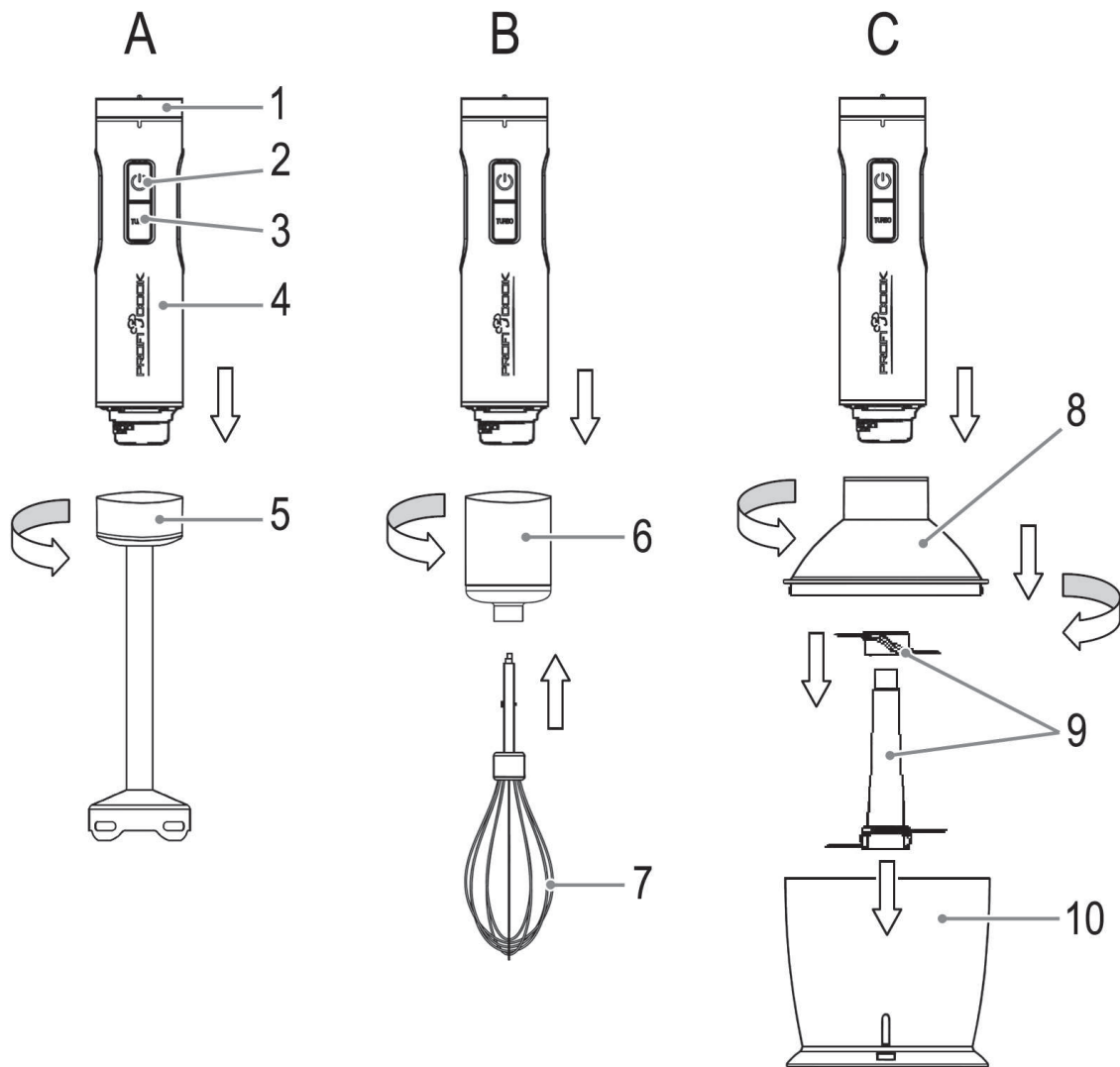
Stabmixer-Set PC-SMS 1095

Stafmixerset • Set mixer • Juego de varilla batidora • Set frullatore a barra
Stick hand blender set • Zestaw ręcznego blendera • Ponorný mixer s príslušenstvom
Botmixer készlet • Миксер стержневой в наборе • ستاب میکسر



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	48
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera.....	49
Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania	50
Przed użyciem	50
Montaż osprzętu.....	50
Funkcjonowanie i akcesoria.....	51
Czyszczenie	53
Przechowywanie	54
Dane techniczne	54
Warunki gwarancji.....	54
Usuwanie.....	55

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera



OSTRZEŻENIE:

- Ostrza noży są bardzo ostre!
- Podczas obsługi noży należy zachować szczególną ostrożność! **Istnieje niebezpieczeństwo zranienia** szczególnie podczas wkładania/wyjmowania noży!
- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka! Włączenie wilgotnego silnika może być przyczyną porażenia prądem lub zwarcia.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda przed wymianą akcesoriów!
- Urządzenie można włączyć dopiero po upewnieniu się, że wszystkie akcesoria zostały prawidłowo i bezpiecznie podłączone.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- **Dzieci** nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

UWAGA:

Obudowy silnika nie wolno czyścić poprzez zanurzenie w wodzie. Prosimy korzystać z instrukcji, które zawarliśmy dla Państwa w rozdziale „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania

- 1 Pokrętko regulacji szybkości
- 2 Przycisk zasilania
- 3 Przycisk TURBO
- 4 Obudowa mechanizmu
- 5 Mikser prętowy, zdejmowany
- 6 Adapter do trzepaczki
- 7 Trzepaczka
- 8 Pokrywa rozdrabniacza
- 9 Nóż wielofunkcyjny (2 elementy)
- 10 Przezroczysty pojemnik (do rozdrabniania)

Przed użyciem

1. Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
2. Sprawdź, czy dostarczone zostały wszystkie elementy.
3. Aby uniknąć zagrożeń, sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.

WSKAZÓWKA:



Jeśli urządzenie zostało podczas transportu uszkodzone, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia!

4. Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

Montaż osprzętu

Przed montażem urządzenia należy zapoznać się z rysunkami na stronie 3.

Zakładanie pręta miksera (Rys. A)

1. Załóż obudowę silnika (4) na mikser prętowy (5).
2. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole  i  muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Zdejmowanie pręta miksera

Zdejmij pręt miksera z obudowy silnika, wykonując krótki obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Trzepaczka (Rys. B)

Jeżeli chcą Państwo użyć trzepaczki (7), proszę zastąpić mikser w sztabie adapterem (6).

1. Proszę zamocować trzepaczkę w wale napędowym adaptera silnie ją dociskając.
2. Załóż obudowę silnika (4) na adapter (6).
3. Obróć obudowę silnika do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole ▲ i Ⓜ muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Rozdrabniacz (Rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo **Niebezpieczeństwo skaleczenia!**

ℹ WSKAZÓWKA:

- Do pojemnika należy zawsze najpierw wkładać nóż, a dopiero potem produkty spożywcze.
 - Znajdujący się na dole pojemnika bolec umożliwia obracanie się noża.
 - Użycie jednego lub dwóch noży zależy od ilości i konsystencji produktów spożywczych.
1. Aby użyć obu noży, umieść nóż w pierścieniu na wale z drugim nożem. Zwróć uwagę na wgłębienia w pierścieniu oraz występy naprowadzające na wale.
 2. Umieść nóż z wałem na bolcu na spodzie pojemnika.

3. Załóż pokrywę (8) na pojemnik. Zwróć uwagę na kołki zabezpieczające w pokrywie i prowadnice w pojemniku. Przekręć pokrywę do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Załóż obudowę silnika i zarygluj ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Widoczne na urządzeniach symbole ▲ i Ⓜ muszą zostać ustawione w jednej linii. Sprawdź, czy jest dobrze zamocowana.

Funkcjonowanie i akcesoria

Instrukcja obsługi

- Urządzenie przewidziane do robienia puree lub miksowania potraw i napojów lub, w połączeniu z wielofunkcyjnym malakserem, do rozdrabniania.
- Rozdrobnij duże kawałki pokarmów przed zmiksowaniem (maks. Ø 1,5 cm) i dolej trochę płynu.
- Dostarczonego pojemnika nie należy napełniać powyżej oznaczenia MAX.
- Proszę pamiętać, że silniczek po wyłączeniu jeszcze chwilę pracuje.
- **Praca krótkotrwała:** Urządzenie jest przeznaczone do pracy w krótkich okresach maksymalnie do 30 sekund. Przed ponownym włączeniem należy pozwolić mu ostygnąć przez ok. 60 sekund.

Obsługa

- Przytrzymaj uchwyt jedną ręką w sposób umożliwiający naciśnięcie przycisku zasilania (2). Drugą dłonią ustaw szybkość za pomocą pokrętki (1).
- Uaktywnij **pracę pulsacyjną**, naciskając i zwalniając włącznik.
- Naciśnij przycisk **TURBO** w celu wybrania ustawienia najwyższej mocy.

Nasadka	Funkcja	Prędkość	Czas pracy
Mikser prętowy (5)	Do miksowania i mieszania koktajli, napojów, ciasta na omlet, sosów, rozdrabniania zup i sosów	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund
Trzepaczka (7)	Do ubijania śmietany, piany z białek, budyniu, ubijania sosów, ciasta biszkoptowego i innych lekkich, kremowych potraw	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund
Nóż wielofunkcyjny (9)	Do siekania, rozdrabniania, np. cebuli, orzechów, ziół itd.	Różne ustawienia lub przycisk TURBO	30 sekund

Wyłączanie urządzenia

- Gdy puszcza Państwo przycisk, urządzenie wyłączy się.
- Należy zawsze poczekać, aż nóż na stylisku blendera / multi-rozdrabniacza czy trzepaczki całkowicie się zatrzyma!
- Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.

Użytkowanie miksera w sztabie i trzepaczki

OSTRZEŻENIE:

W przypadku używania w urządzeniu gorących produktów istnieje niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku rozchlapywania.

1. Proszę zwracać uwagę, aby wtyczka **nie** była podłączona do gniazdka. Odwiń cały kabel sieciowy.
2. Proszę wybrać jeden z dodatków. Proszę uwzględnić przy tym rozdział „Montaż osprzętu”.
3. Zanurz głowicę mieszającą lub ubijającą całkowicie w produkcie lub płynie. Przytrzymaj urządzenie pionowo. Dzięki temu unikniesz rozchlapywania.
4. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrewnym z prądem.

5. Naciśnij jeden z przycisków. Przesuwaj mikser prętowy lub trzepaczki w górę i w dół.

Zastosowanie wielofunkcyjnego malaksera

1. Proszę się upewnić, czy przewód sieciowy urządzenia **nie** jest podłączony do gniazda!
2. Umieść jeden lub dwa noże w pojemniku.
3. Proszę ustawić rozdrabniacz wielofunkcyjny na płaskiej powierzchni.
4. Wcześniej pokrój produkt do miksowania na małe kawałki. Napełnij pojemnik. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX.
5. Załóż pokrywę na pojemnik.
6. Silnik proszę umieścić na górnym otworze pokrywy i dokręcić malakser mocno w prawą stronę.
7. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrewnym z prądem.
8. Naciśnij jeden z przycisków.
9. **Po użyciu:** Proszę zdjąć obudowę silnika z rozdrabniacza wielofunkcyjnego przekręcając ją i odczepiając od pokrywy.
10. Zdejmij pokrywkę i ostrożnie wyciągnij nóż wielofunkcyjny.

OSTRZEŻENIE:

Nóż wielofunkcyjny jest bardzo ostry!
Niebezpieczeństwo skaleczenia!

11. Zawartość pojemnika proszę umieścić w odpowiednim naczyniu lub na talerzu.

Poniższa tabela zawiera podsumowanie informacji dotyczących korzystania z urządzenia.
Chcesz użyć produktu, który nie został wymieniony w tabeli?

Dokonaj porównań:
Kawałki jabłka mają podobną konsystencję co cebula.

Tabela

Tabela	Przygotowanie	Maksymalna ilość	Maksymalna czas
Gotowane jaja	obrane, pokrojone w ćwiartki	6 kawałki	15 sek.
Zioła		150g	15 sek. lub TURBO
Orzechy włoskie / laskowe	bez łupinek!	300g	30 sek.
Migdały	bez łupinek!	300g	30 sek.
Czosnek	obrane	300g	15 sek. lub TURBO
Cebula	2 cm kawałki	300g	15 sek. lub TURBO
Pietruszka	gewassen, zonder steel	60g	15 sek.
Pieczewo (na bułkę tartą)	2 cm kawałki	1-2 kromki	15-25 sek. lub TURBO
Mięso	2 cm kawałki	250-300g	30 sek. lub TURBO
Parmezan	1 cm kawałki	250g	20-30 sek.
Marchewki	Kawałki 1,5 cm	300 g	30 sek.
Czekolada do gotowania	Kawałki 1 cm, mocno schłodzona	200g	30 sek.

Można także kruszyć kostki lodu:

- Aby to zrobić, użyj obu noży.
- Umieść w pojemniku maks. 200 g kostek lodu.
- Naciśnij kilka razy na krótko przycisk TURBO.

i WSKAZÓWKA:

Równomierne kruszenie kostek lodu ułatwia uzyskanieżądanego stopnia rozdrobnienia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem proszę pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z gniazdka!
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

OSTRZEŻENIE:

- Nóż wielofunkcyjny oraz nóż na blenderze styliskowym są bardzo ostre. Z tymi częściami obchodzić się z dużą ostrożnością! Istnieje **ryzyko skaleczenia!**

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

WSKAZÓWKA:

Niektóre produkty, takie jak marchew czy jajka, mogą przebarwiać elementy plastikowe. Przebarwienia te można usunąć szmatką z dodatkiem oleju roślinnego.

- W celu dokładnego umycia blender styliskowy lub trzepaczkę należy odłączyć od obudowy silnika.
- Zdemontowane części mające kontakt z żywnością (narzędzia i zbiornik), mogą być czyszczone pod bieżącą wodą. Jako dodatku możesz użyć zwykłego środka do mycia naczyń.
- W razie potrzeby proszę najpierw oczyścić zewnętrzną stronę obudowy silniczka wilgotną ściereczką, a później wytrzeć ją do sucha.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się jego przechowywanie w oryginalnym pudełku.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu o odpowiedniej wentylacji i poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....PC-SMS 1095
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 600 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:..... ok. 0,80 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze słabymi poprawkami, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewidyje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Návod k obsluze

Děkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Doufáme, že se spotřebičem budete spokojeni.

Symbyly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji:

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

POZNÁMKA:

Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Obsah

Přehled součástí	3
Obecné poznámky	56
Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj	57
Přehled součástí / Obsah balení.....	58
Před použitím	58
Montáž příslušenství	58
Funkce a příslušenství	58
Čištění	60
Uložení	61
Technické údaje	61
Likvidace	61

Obecné poznámky

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou určeny pro podmíněné použití venku). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a kabely na známky poškození. V případě, že jsou poškozeny, nepokračujte v používání přístroje.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Pro zajištění bezpečnosti vašich dětí skladujte veškeré části obalu (plastikové sáčky a fólie, polystyrénové díly atd.) mimo dosah dětí.

VÝSTRAHA:

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!